

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hij werd in zijn bureau overvallen* » (« Il a été agressé dans son bureau »).

On y trouve la forme verbale « *overvallen* », participe passé provenant de l'infinitif « *overvallen* », lui-même construit sur l'infinitif « **VALLEN** », qui fait normalement l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ».

Quand « *overvallen* » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, s'il s'était agi d'un verbe à particule séparable », cela aurait pu entraîner une séparation de la particule « **OVER** » de son infinitif proprement dit et la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) se serait intercalée entre eux.

Le participe passé « *overvallen* » fait l'objet d'un **REJET**, derrière le complément (« *in zijn bureau* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

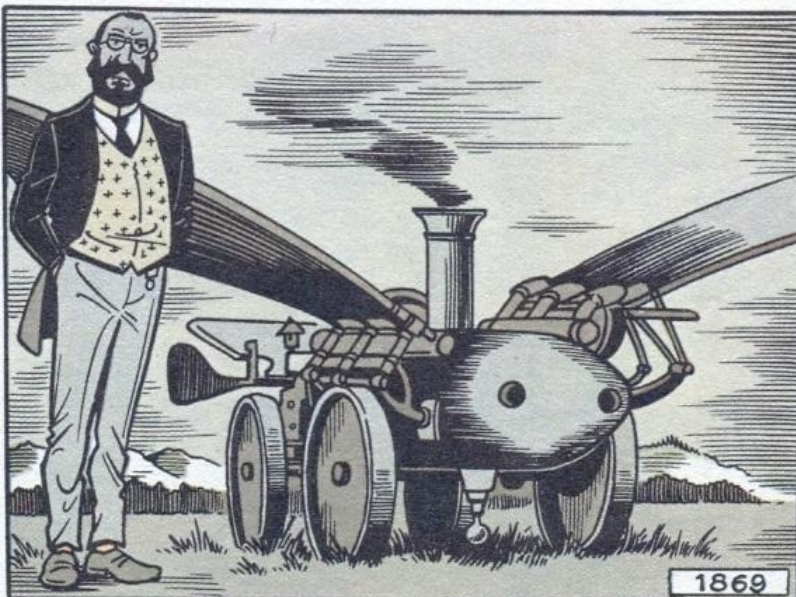
<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

On y trouve aussi la forme verbale « **WERD** », O.V.T. ou prétérît de « **WORDEN** », qui fait également l'objet aux temps du passé des « **temps primitifs** ». Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

La phrase est à la **voix passive**, puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».

Lees, Robert. J. Kaufmann voor wie Hendrik te Glasgow werkt, werd in zijn bureau overvallen!



Ingenieur J. Kaufmann uit Glasgow met zijn luchtvaartuig met stoomaandrijving

Allemachtig, Kaufmann is nog steeds bewusteloos en Hendrik wordt ervan beschuldigd Kaufmanns plannen gestolen te hebben!



Hendrik is onschuldig...Ik kreeg een brief uit België.. Hij zal zich niet vertonen eer zijn onschuld bewezen is!



David Douglas; assistent van J. Kaufmann, die tijdens de overval in het buitenland verbleef

Hiernaast → De Nederlander Hendrik Cocks, werktuigkundige, verdacht van de overval op J. Kaufmann. De dader wist te ontsnappen en is vermoedelijk naar België gevlucht. De Schotse politie heeft om zijn opsporing verzocht.

